



## INNEHÅLL

Modernisering av staten	sid. 1
Åtgärder mot krisen	sid. 1
Talmanskonferens	sid. 2
Anklagelser bekräftas inte	sid. 2
Knapp majoritet för lån	sid. 2
Charterbolag ger sitt stöd	sid. 2
Utrikesministerns tal	sid. 3
Europaparlamentet	sid. 4

Det finns mer information och äldre nyhetsbrev på ambassadens hemsida:  
[www.mfa.gov.cy/embassystockholm](http://www.mfa.gov.cy/embassystockholm)

Cypern Nyheter ges ut av Cyperns ambassad i Sverige.  
E-post:  
[stockholmpress@mfa.gov.cy](mailto:stockholmpress@mfa.gov.cy)  
Telefon: 08 - 24 50 08

Om du inte önskar få nyhetsbrevet i fortsättningen eller om du har förslag på andra som skulle vilja ha det (kostnadsfritt) så skriv till [stockholmpress@mfa.gov.cy](mailto:stockholmpress@mfa.gov.cy).



## Modernisering av staten

Republiken Cyperns president Nikos Anastasiades presenterade den 29 april ett åtgärdsprogram för modernisering av staten och dess institutioner. Med detta vill han försäkra medborgarna om regeringens beslutsamhet att uppfylla förväntningar om en ny djärv start.

Det innehåller regler mot etablerade dåliga rutiner och för god samhällsstyrning, korruptionsbekämpning, samverkan, främjande av meritokrati och jämlikhet och för reformering av den offentliga förvaltningen, med aktivt deltagande av medborgarna. Åtgärderna i handlingsplanen ska vara genomförda i slutet av december 2013. Både förtroendevald och tjänsteman i offentlig ställning kommer att göras ansvarig för sina handlingar, sa presidenten.

Regeringen har beslutat att lägga fram en proposition om att ändra författningen för att bredda och mer exakt definiera vilka brott som republikens president kan åtalas för och för att tvinga tjänstemän att redovisa vilka lösa och fasta egendomar de har.



Presidenten sa att han kommer att vidta åtgärder för att bekämpa korruption, vilket inkluderar att inrätta en övervakningskommission för anbud i den offentliga sektorn och att införa krav på detaljerade mötesprotokoll när olika statliga myndigheter sammanträder. Han berättade också att en reformkommissionär kommer att utnämnas inom tre månader och en handlingsplan med konkreta rekommendationer, för att reformera den offentliga sektorn, kommer att utarbetas.

## Presidentens åtgärder mot den ekonomiska krisen

Fredagen den 19 april redogjorde Cyperns president Nikos Anastasiades i ett TV-sänt tal om åtgärder som regeringen kommer att vidta för att få igång ekonomin, stödja utsatta grupper, skapa nya arbetstillfällen och främja en grön tillväxt. Åtgärderna syftar bland annat till att få bättre räntevillkor och längre amorteringstid på statens lån, se till att i första hand ekonomiskt utsatta grupper får minskade elkostnader, skapa fler utbildningsplatser på landets högskolor, återanställa timanställda arbetare och kontraktsanställda lärare och låta flera tusen arbetslösa få anställning i turismnäringen med lönebidrag.

Nya bygglov ska ges och tiden för att erhålla dem ska förkortas avsevärt, sa presidenten. Kyrkan och staten avser att upplåta odlingsmark till arbetslösa för en symbolisk summa. Elkostnaderna ska minskas även för företag genom att staten delfinansierar användningen av solcellspaneler. Regeringen har också beslutat att bygga en terminal i Cypern för kondensering av naturgas.

Presidenten uppmanade medborgarna att fatta mod och agera tillsammans för att motverka följderna av den ekonomiska krisen, följer som Cypern var tvungen att acceptera för att undvika en ännu värre situation.

*På bilden: Republiken Cyperns president Nikos Anastasiades*



## EU:s talmän i konferens i Nicosia på Cypern den 21-23 april

EU:s årliga talmanskonferens ansvarar för den övergripande samordningen av interparlamentariska EU-aktiviteter. I år genomfördes den i Nicosia. Förutom medlemsländernas talmän deltog även Europaparlamentets talman Martin Schultz. Från Sverige deltog Per Westerberg och förvaltningschefen i den svenska riksdagen, riksdagsdirektör Kathrin Flossing. Tankar och erfarenheter utbyttes om aktuella frågor av gemensamt intresse. Fokus låg på:

- De nationella parlamentens och europaparlamentets roll för att främja den demokratiska utvecklingen och mänskliga rättigheter, främst i Medelhavsområdet.
- Olika sätt att förstärka medborgarnas kontakt med EU.
- De nationella parlamentens roll för att förstärka den sociala sammanhållningen i kristider.
- Samarbete kring fördrag om stabilitet, samordning och styrning inom den ekonomiska monetära unionen, s. k. finanspakten.

### Anklagelser bekräftas inte

EU-stater, i synnerhet Tyskland, har påstått att det förekommer penningtvätt i Cypern. Men preliminära resultat från två parallella granskningar bekräftar inte att så skulle vara fallet, enligt Cyperns nye finansminister Harris Georgiades. Det är Deloitte Financial Advisory och Europarådets Moneyval som utfört granskningarna. De kommer inte att publiceras, men de överlämnas till de internationella långgivarna. "Resultaten för Cypern är mycket bättre än vissa utanför Cypern skulle vilja presentera", menar finansministern.

### Knapp majoritet för lån

Trojkan - dvs Europeiska Kommissionen, Internationella valutafonden (IMF) och Europeiska centralbanken (ECB) - har utlovat ett lån på tio miljarder euro till Cypern. Den 30 april beslutade det cypriotiska parlamentet att godkänna låneavtalet med 29 röster för och 27 emot. Avtalet, som är preliminärt tills alla parter och berörda instanser har godkänt det, skrevs i början av april och innehåller villkor om det makroekonomiska anpassningsprogrammet, i linje med de mål som eurogruppen satte upp den 25 mars.

## Charterbolag uttrycker sitt stöd för Cypern vid besök i presidentpalatset

TUI Travels vice koncernchef Johan Lundgren om sitt möte med president Anastasiades den 25 april:

"Vi har just haft möjlighet att diskutera situationen på Cypern med presidenten. Syftet med detta och andra möten vi kommer att ha här i kväll med våra partner är att uttrycka vårt stöd för ön. Vi har en lång relation med landet och folket i Cypern som går 40-50 år tillbaka i tiden och budskapet är väldigt mycket att vi står bakom Cypern i dess omvandlingsprocess och ser fram emot att fortsätta att stödja landet, men också att göra ytterligare investeringar på ön. Vi kommer också att behöva stöd och hjälp från de olika intressenterna, regeringen, turismmyndigheterna och även från partner här att ta det tillfälle, som vi tror finns, i akt för att se till att vi kan fortsätta på den tillväxtplan som vi har varit inne på i Cypern och även expandera verksamheten inom de europeiska marknaderna. Det var en givande och bra diskussion."



Vice koncernchef på TUI Travels, Johan Lundgren, i samtal med Cyperns president Nikos Anastasiades.

# Cypern utrikesministers tal i brittiska underhuset

Den cypriotiska regeringen kunde varken ha förutspått det sätt Cypern blev behandlad på av sina europeiska partner eller det oförutsedda beslut i eurogruppen att införa en engångsskatt på insättningar, sade utrikesminister Ioannis Kasoulides i ett tal i brittiska underhuset den 25 april.

Kasoulides publik var parlamentsledamöter och cypriotiska dignitärer bosatta i Storbritannien när han sa att "denna behandling av en EU-partner kan knappast beskrivas som solidarisk. Det har lämnat oss med en känsla av besvikelse och bitterhet."



Utrikesminister Ioannis Kasoulides

De ekonomiska svårigheterna för Cypern har "tyvärr och oväntat" lett till att man utnyttjat tillfället för att ta itu med frågan om vilka banker som är för stora för att falla, "too big to fail". "Cypern var den perfekta kandidaten att sätta nya idéer på prov. Landet representerar endast en liten andel av EU:s ekonomi och vissa påstod att en eventuell kollaps av ekonomin skulle vara en icke-systemisk händelse. Så istället för att behandla Cypern som en EU-partner blev landet en ekonomisk försökskanin", sa utrikesministern.

Han erkände att Cypern hade behövt agera mycket tidigare i

hanteringen av den försämrade ekonomin genom att införa åtgärder för finanspolitisk konsolidering. Däremot kritiserade han den "chockbehandling som beslutades och genomfördes över en natt" liksom presentationen av bail-in\* som en räddare för EU:s skattebetalare och som ett rättmätigt straff för bankernas vårdslösa beteende. "Vad vi glömmer eller avsiktligt bortser ifrån är att denna lösning även drabbar riktiga människor" sa Kasoulides.

Han uttryckte sin tilltro till att de eftergivliga och hårt arbetande cypriotererna ännu en gång, liksom 1974 efter den turkiska invasionen, ska övervinna de tuffa svårigheter de nu möter. Regeringens fokus är nu, enligt honom, att ompröva landets ekonomiska modell.

Den sista delen av ministerns tal ägnades åt utrikespolitiska frågor, särskilt Cypernfrågan. Det finns inga juridiska tveksamheter kring Republiken Cyperns internationella status och dess regering som enda lagliga regering på ön, oavsett vad Turkiet kan säga eller göra anspråk på, sa Kasoulides. Samtidigt som Nicosia önskar att samtalen återupptas snabbt, tillade han, medger inte behovet av att snarast ta itu med de ekonomiska frågorna en omedelbar, ny förhandlingsrunda.

Kasoulides pekade på två viktiga saker som måste till innan förhandlingarna kan återupptas. "Det första är att förhandlingarna ska vara väl förberedda. Samtalen har hittills inte gett några påtagliga resultat och 'det cypriotiska ägarskapet' har misslyckats med att nå ett positivt resultat. Det är därför nödvändigt att noga överväga hur den nya processen kommer att struktureras. Den

andra delen handlar om behovet av att få ett positivt klimat före och under förhandlingarna", menade utrikesministern.

När det gäller förberedelserna inför förhandlingarna, sa han att han är övertygad om att de bör föras på olika nivåer där särskilda representanter från de två befolkningsgrupperna deltar. "Deras status bör ge dem möjlighet att rådgöra med Ankara. Vi bör erkänna att inte allt beror enbart på de två befolkningsgrupperna" sade han. För att bli effektivare och nå konkreta resultat måste det finnas ett annat sätt att samtala, menar han, som inte håller sig så strikt till de separata kapitlen i förhandlingarna utan är mer gränsöverskridande.

Ioannis Kasoulides kommenterade sin turkiska kollegas förväntning att valet av en ny president i Cypern skulle skapa ett gyllene tillfälle att lösa problemet, men det kommer inte att hända genom teoretiska och retoriska uttalanden utan genom konkreta åtgärder, menar han. "Det är därför som Turkiet precis som Cypern måste vara redo att ge positiva, konkreta signaler och återgälda goodwill. Tyvärr visar den turkiska regeringen tydligt att man försöker utnyttja den ekonomiska situationen i Cypern för kortsiktiga politiska fördelar."

Cyperns regering kommer inte att tillåta en lösning med oacceptabla villkor, enligt Kasoulides, bara för att landet har ekonomiska svårigheter.

Kasoulides avslutade med att tala om de cypriotiska energiprospekten som turkiska ledare på höga nivåer uttalat sig argt om. Han upprepade att de beslut och åtgärder för att utforska och

\* *Bail-in är när insättarnas fordringar skrivs ner eller omvandlas till aktier, för att rädda banken.*

## Fortsättning på "Cypern utrikesminister presenterar politiska riktningar "

utnyttja landets naturtillgångar i sina havsområden, inom sin exklusiva ekonomiska zon (EEZ), faller inom Cyperns suveräna rättigheter och är i full överensstämmelse med internationell rätt. "Dessa naturresurser,

inklusive kolväten, tillhör den enda stat som finns på Cypern, nämligen Republiken Cypern. De tillhör det cypriotiska folket som helhet."

"Med lösningen på Cypernfrågan kommer dessa naturresurser att

förbli ägda av staten, av folket och av de två befolkningsgrupperna. Det är den cypriotiska regeringens rättighet och ansvar att förvalta dessa naturresurser till gagn för alla cyprioter " sa Kasoulides.

## Resolution i Europaparlamentet uppmanar Turkiet att ta sina trupper från Cypern

Europaparlamentet utfärdade den 18 april 2013 en resolution om Turkiets framstegsrapport år 2012. Resolutionen stöddes av 451 ledamöter, 105 röstade mot den och 45 avstod från att rösta. Resolutionen anses vara ett misslyckande för dem som försökte att få med ett godkännande för att tillåta närvaron av turkcypriska observatörer i Europaparlamentet och för dem som förespråkar direkt handel med den ockuperade delen av Cypern. Här är utdraget som refererar till Cypern:

"Europaparlamentet anser att Turkiet missat en viktig möjlighet att inleda en process för närmande och normalisering av förbindelserna med Cypern under landets EU-ordförandeskap.

Parlamentet påminner om att EU grundar sig på principerna om lojalt samarbete och ömsesidig solidaritet medlemsstaterna emellan och respekt för den institutionella ramen.

Det måste omgående göras framsteg i riktning mot en normalisering av Turkiets förbindelser med Cypern för att ge ny kraft åt anslutningsförhandlingarna mellan Turkiet och EU.

Europaparlamentet finner det beklagligt att Turkiet vägrade att sammankalla den gemensamma parlamentariskommitténs 70:e möte som planerat under det andra halvåret 2012 och därmed missade ännu ett tillfälle att stärka den interparlamentariska dialogen mellan EU och Turkiet.

Europaparlamentet betonar att Förenta nationernas havsrättskonvention (Unclos), som undertecknats av EU, de 27 medlemsstaterna och alla de övriga kandidatländerna, är en del av unionens regelverk.

Parlamentet uppmanar således Turkiets regering att utan ytterligare dröjsmål underteckna och ratificera denna konvention.

Parlamentet upprepar att Cypern har full laglig rätt till sin exklusiva ekonomiska zon i enlighet med Unclos.

Europaparlamentet uttrycker än en gång sitt starka stöd för en återförening av Cypern, på grundval av en rättvis och hållbar lösning för båda befolkningsgrupperna.

Parlamentet understryker att det är brådskande att få till stånd ett avtal mellan de båda befolkningsgrupper om hur de ska gå vidare med viktiga förhandlingar om lösningen av Cypernfrågan så att förhandlingsprocessen, under FN:s generalsekreterares beskydd, snart kan intensifieras.

Parlamentet uppmanar Turkiet att börja dra bort sina styrkor från Cypern och att lämna över det avskilda området Famagusta till FN i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 550(1984).

Parlamentet uppmanar Cypern att öppna hamnen i Famagusta under EU:s tullövervakning för att främja ett positivt klimat för en framgångsrik lösning av de pågående förhandlingarna om återförening och tillåta turkcypriska att handla direkt på ett lagligt sätt som är acceptabelt för alla.

Europaparlamentet anser att kommittén för saknade personer i Cypern (CMP) är ett av de känsligaste och viktigaste projekten

på ön och erkänner att dess arbete påverkar livet för tusentals människor i lika hög grad på båda sidor av ön.

Parlamentet uppmanar Turkiet och alla övriga parter att fortsätta att öka sitt stöd till kommittén för saknade personer i Cypern.

Parlamentet anser att det krävs dialog och samförstånd i frågor som full tillgång till alla arkiv och militärområden. I synnerhet CMP:s arbete bör uppmärksammas.

Europaparlamentet uppmanar Turkiet att i enlighet med principerna i internationella lagar avstå från att låta ytterligare turkiska medborgare bosätta sig på Cypern, eftersom detta skulle förändra den demografiska balansen ytterligare och minska lojaliteten hos öns invånare gentemot en framtida gemensam stat som bygger på dess gemensamma historia.

Europaparlamentet understryker vikten av en omfattande och sammanhängande säkerhetsstrategi i östra Medelhavet och uppmanar Turkiet att tillåta en politisk dialog mellan EU och Nato genom att lyfta sitt veto mot samarbete mellan EU och Nato, inklusive Cypern, och att följaktligen uppmana Cypern att lyfta sitt veto mot Turkiets deltagande i Europeiska försvarsbyrån."